

Berne, le 8 mars 1945.

Messieurs,

Je me réfère à l'échange de lettres résultant des négociations qui viennent de se conclure entre les Gouvernements américain, britannique et français et le Gouvernement suisse et, en particulier, aux lettres relatives aux problèmes financiers qui ont été discutés.

Au cours de ces discussions nous avons examiné l'opportunité d'étendre immédiatement les mesures suisses de blocage aux biens et avoirs finlandais, bulgares, roumains et japonais. Toutefois, le sentiment de toutes les parties en cause a été qu'une telle mesure dépendait de certaines considérations que vous connaissez. La présente lettre a pour objet d'affirmer la décision de la Suisse d'étendre les mesures de blocage et de recensement aux pays ci-dessus mentionnés au moment opportun.

Veillez agréer, Messieurs, l'assurance de ma haute considération.

sig. W. Rappard

Aux Chefs des Délégations Alliées,

B e r n e .

Berne, 8th March 1945.

Gentlemen,

Reference is made to the exchange of letters resulting from negotiations just concluded between the American, British and French Governments and the Government of Switzerland, and in particular to the letters relating to the financial problems discussed.

During the discussions consideration was given to the desirability of immediately extending the Swiss blocking measures to the assets of Finland, Bulgaria, Rumania and Japan. However, it was felt by all parties concerned, that the decisions to take such action depended upon certain considerations of which you are aware. This is to affirm Switzerland's decisions to extend the blocking and census provisions to the aforementioned countries at the appropriate time.

Yours sincerely,

sig. W. Rappard

To the Heads of the Allied Delegations,

B e r n e